

Мосад Рав Кук

Аггей

ХАГГАЙ 1

¹ В год второй (правления) царя Дарейавэша, в месяц шестой, в день первый месяца было слово Г-сподне через Хаггайя, пророка, к Зеруббавэлу, сыну Шеалтиэйла, правителю Йеуды, и к Йеошуа, сыну Йеоцадака, священнику великому, сказано.

² Так сказал Г-сподь Ц-ваот: народ этот говорит: "Не пришло время, (не) время построенным быть дому Г-сподню".

³ И было слово Г-сподне через Хаггайя, пророка, сказано:

⁴ Время ли вам самим сидеть в домах ваших крытых - а дом этот разрушен?

⁵ И теперь так сказал Г-сподь Ц-ваот: обратите сердце ваше к путям вашим.

⁶ Сеете вы много, а собираете мало, едите и не насыщаетесь, пьете, но не напиваетесь, одеваетесь, но нет тепла никому, а нанимающийся зарабатывает для дырявого кошелька.

⁷ Так сказал Г-сподь Ц-ваот: обратите сердце ваше к путям вашим.

⁸ Поднимитесь на гору, и принесите дерево, и стройте дом (храм), и Я буду благоволить к нему и прославлюсь, - сказал Г-сподь.

⁹ Ожидали многого, а вот - мало, принесете домой, а Я развею это. За что? Слово Господа Ц-ваота: за дом Мой, который разрушен, - а вы бежите каждый в дом свой.

¹⁰ За то перестали небеса над вами (давать) росу и земля перестала (давать) урожай свой,

¹¹ И призвал Я засуху на землю, и на горы, и на зерно, и на оливковое масло, и на то, что производит земля, и на человека, и на скотину, и на всякий ручной труд.

¹² И услышал Зеруббавэл, сын Шалтиэйла, и Йеошуа, сын Йеоцадака, священник великий, и весь остаток народа голос Г-спода Б-га своего и слова Хаггайя, пророка, (так) как послал его Г-сподь Б-г их, и устранился народ пред Господом.

¹³ И сказал Хаггай, посланец Г-спода, по посланию Г-сподню, к народу так: "Я с вами, - слово Г-спода".

¹⁴ И пробудил Г-сподь дух Зеруббавэла, сына Шалтиэйла, правителя Йеуды, и дух Йеошуи, сына Йеоцадака, священника великого, и дух всего остатка народа, и пришли они, и производили работу в доме Г-спода Ц-ваота, Б-га Своего,

¹⁵ В день двадцать четвертый шестого месяца, в год второй (правления) царя Дарейавэша.

ХАГГАЙ 2

¹ В седьмой месяц, в двадцать первый (день), было слово Г-сподне через Хаггайя, пророка, сказано:

² Скажи, прошу, Зеруббавэлу, сыну Шалтиэйла, правителю Йеуды, и Йеошуе, сыну Йеоцадака, священнику великому, и остатку народа так:

³ Кто остался меж вами видевший дом этот в славе его прежней? И каким видите вы его сейчас?

⁴ Ведь как ничто он в глазах ваших! А ныне крепись, Зеруббавэл, - слово Г-спода, - и крепись, Йеошуа, сын Йеоцадака, священник великий, и крепись, весь народ страны, - слово Г-спода, - и сделайте - ибо Я с вами, - слово Г-спода Ц-ваота!

⁵ Слово, по которому Я заключил союз с вами по исходе вашем из Египта, и дух Мой пребывает среди вас. Не бойтесь!

⁶ Ибо так сказал Г-сподь Ц-ваот: еще одно (бедствие будет), и скоро; и сотрясу Я небо, и землю, и море, и сушу.

⁷ И сотрясу Я все народы, и придут они с сокровищами всех народов, и наполню дом этот великолепием, - сказал Г-сподь Ц-ваот.

⁸ Мне - серебро, и Мне - золото, - слово Г-спода Ц-ваота.

⁹ Больше будет слава дома этого последнего (второго), чем первого, - сказал Г-сподь Цеваот. И в месте этом дам Я мир, - слово Г-спода Ц-ваота.

¹⁰ В двадцать четвертый (день) девятого (месяца), во второй год (царствования) Дарейавэша, было слово Г-сподне через Хаггайя, пророка, сказано:

¹¹ Так сказал Г-сподь Ц-ваот: спроси у священников Тору (указание), говоря:

¹² Если несет человек мясо священное в поле одежды своей и коснется он полой своей хлеба, или похлебки, или вина, или масла, или какой-нибудь пищи, станет ли оно священным? И ответили священники, и сказали: "Нет".

¹³ И сказал Хаггай: если дотронется до всего этого осквернившийся (прикосновением) к мертвецу, станет ли оно нечистым? И ответили священники и сказали: "Станет нечистым".

¹⁴ И ответил Хаггай и сказал: так (и) народ этот, так и народ этот предо Мной, - слово Г-спода! И таково всякое дело рук их; и то, что приносят они там в жертву, - нечисто оно.

¹⁵ А теперь обратите, прошу, сердце ваше от этого дня и далее. Когда еще не был положен камень на камень в храме Г-споднем,

¹⁶ Бывало, прихбдил к скирде в двадцать (мер), а было (там) десять; приходил в давилню, чтобы начерпать пятьдесят мер, а было (там) двадцать.

¹⁷ Поражал Я вас высыханием колосьев, и ржой, и градом - каждое деяние рук ваших; но не (обращались) вы ко Мне, - слово Г-спода.

¹⁸ Обратите, прошу, сердце ваше от этого дня и далее, от дня двадцать четвертого девятого (месяца), от дня того, когда основан был храм Г-сподень; обратите сердце ваше.

¹⁹ Еще зерно в житнице, и еще виноградная лоза, и смоковница, и гранотовое дерево, и масличное дерево не плодоносили - от этого дня Я благословлю тебя.

²⁰ И было слово Г-сподне к Хаггаю вторично в двадцать четвертый день месяца сказано:

²¹ Скажи Зеруббавэлу, правителю Йеуды, так:

²² Я сотрясу небо и землю, И опрокину престол царств, и истреблю силу царств народов, и опрокину колесницы и всадников их, и низринуты будут кони и всадники их - каждый мечом брата своего.

²³ В день тот, - слово Г-спода Ц-ваота, - Я возьму тебя, Зеруббавэл, сын Шеалтиэйла, рабом себе, - слово Г-спода, - и сделаю (хранить буду) тебя, как печать, ибо тебя избрал Я, - слово Г-спода Ц-ваота.